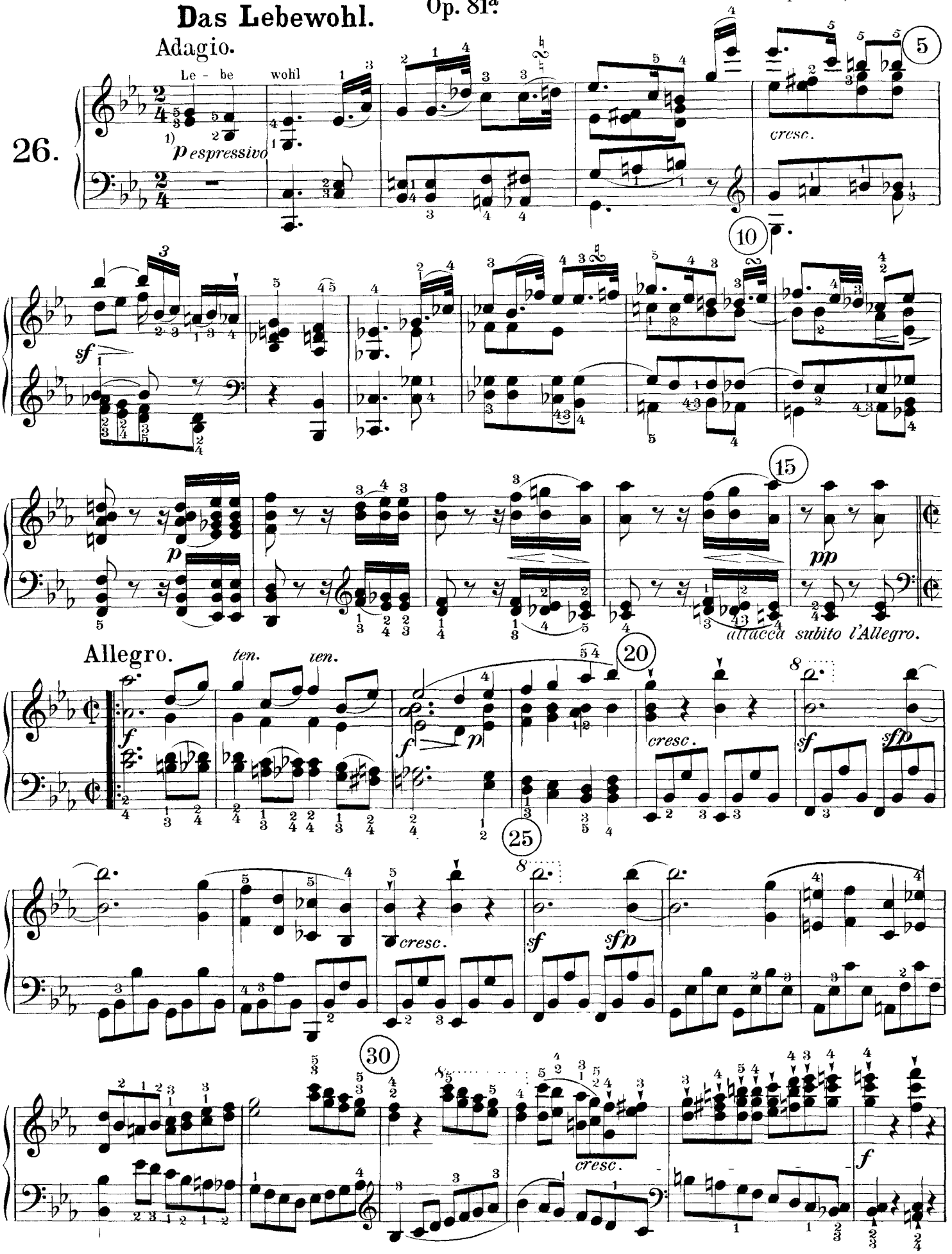
SONATE.

Op. 81a

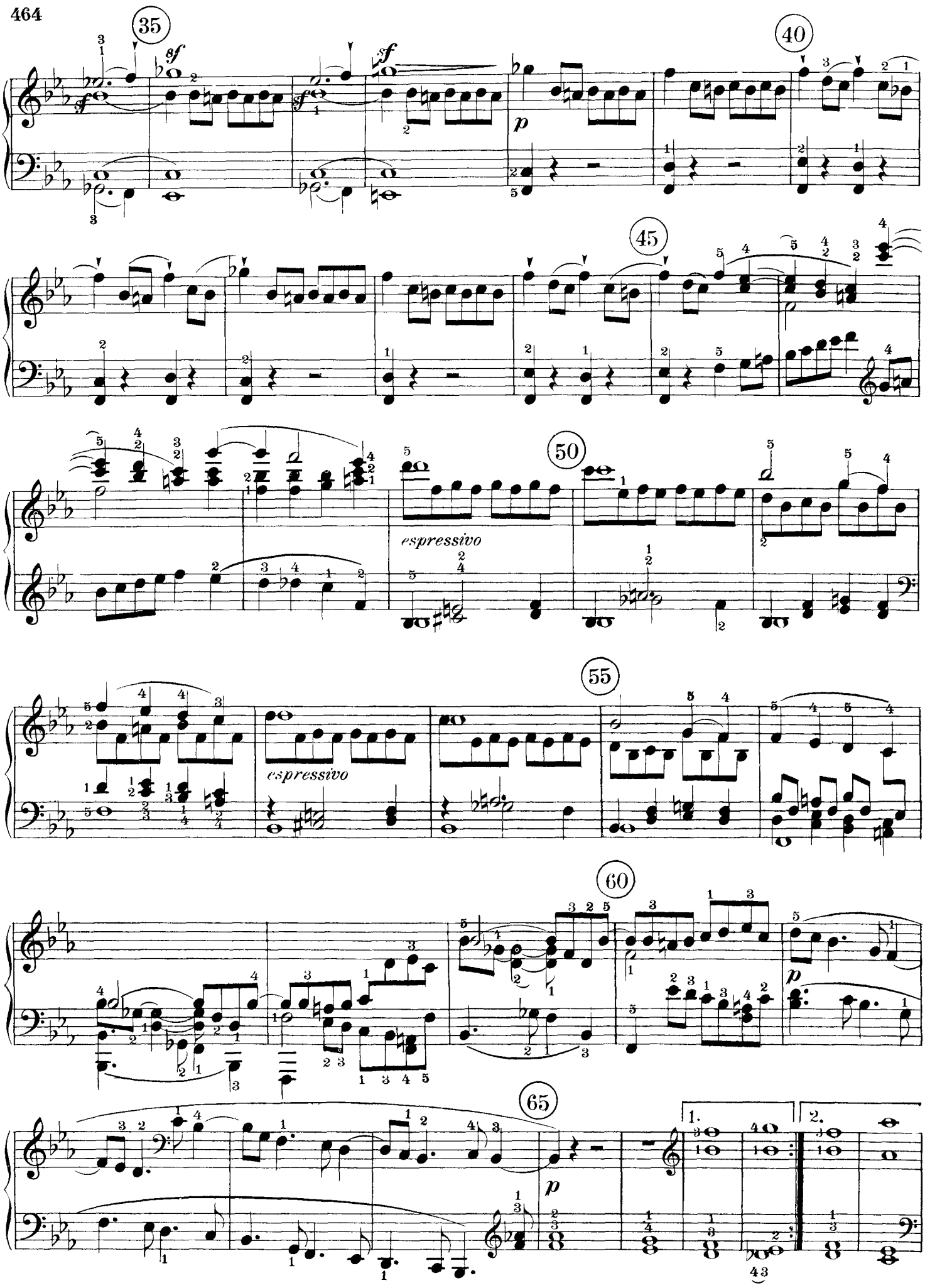
Bei der Abreise S.K. Hoheit des verehrten Erzherzogs Rudolph. Wien, am 21. Mai 1809.*

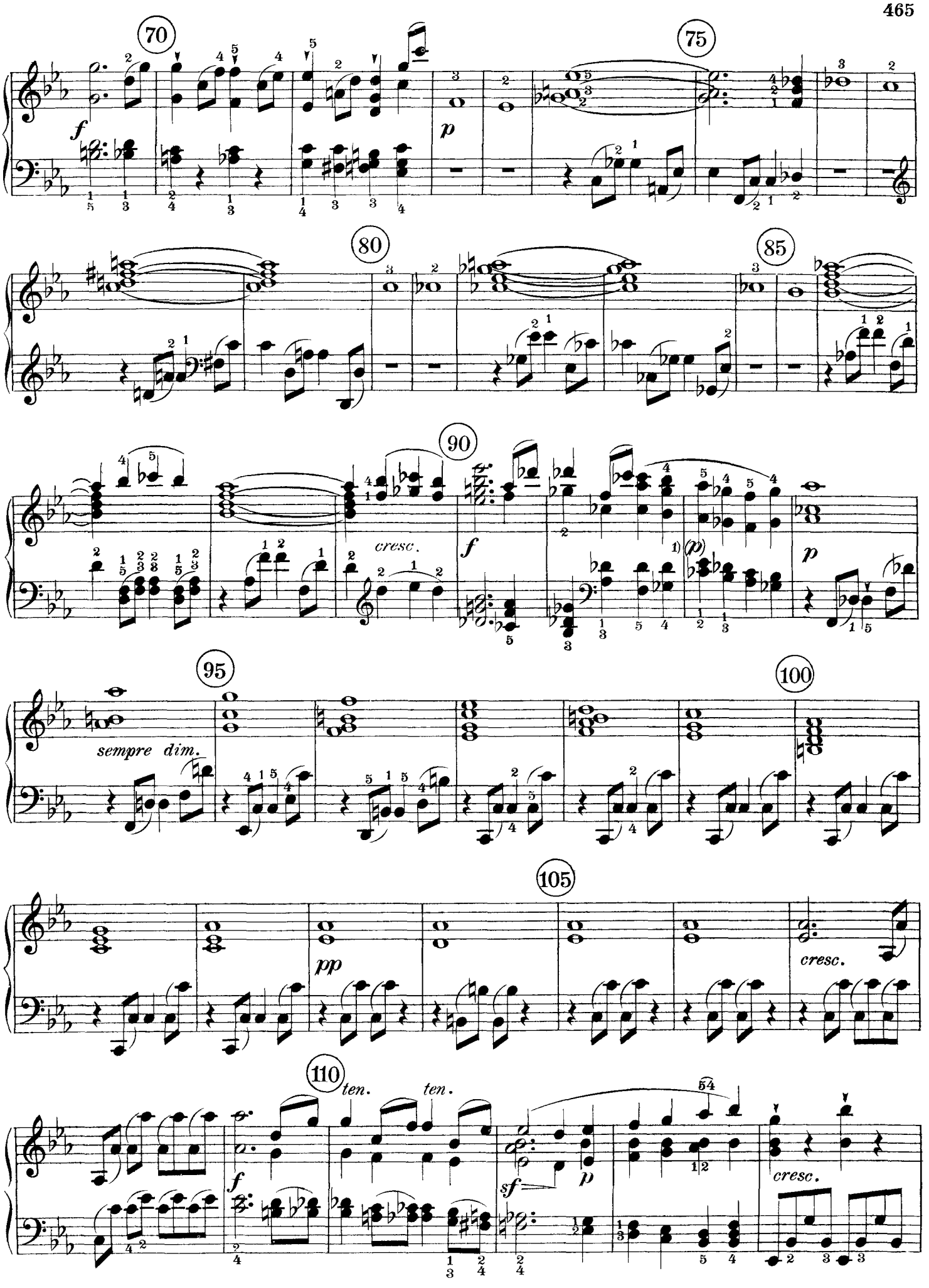
Das Lebewohl.



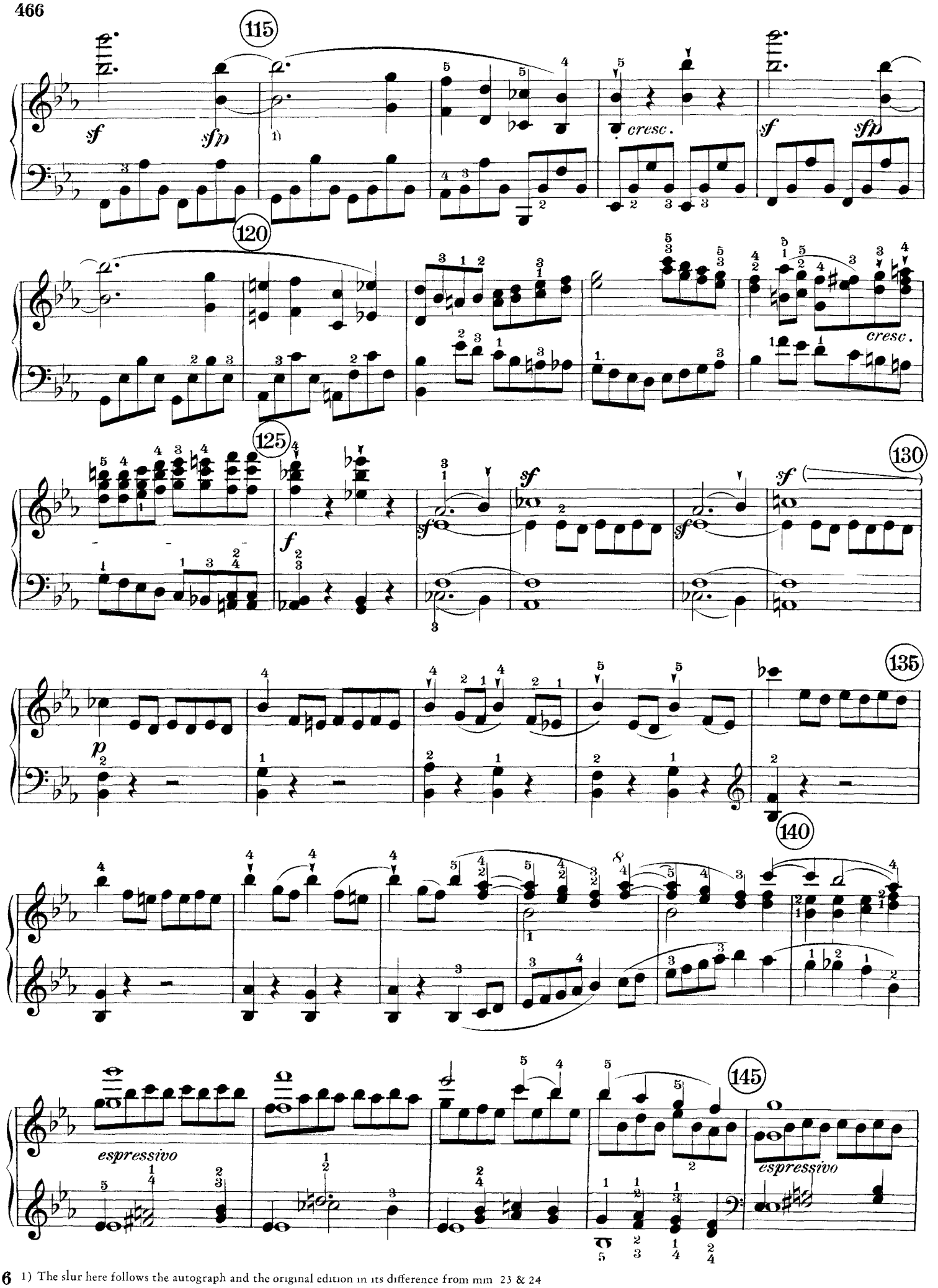
*) "On the departure of H. M. the revered Archduke Rudolph. Vienna, May 21, 1809." (The French entered Vienna in 1809.) In opposition to Beethoven's specific instructions, the original edition bears a title he complained of several times: "Sonate caractéristique: Les adieux, l'absence, et le retour" (The Farewell, The Absence, The Return—Das Lebewohl, Abwesenheit, Wiedersehen).

1) The fingering in italics and the pedal indications are Beethoven's.

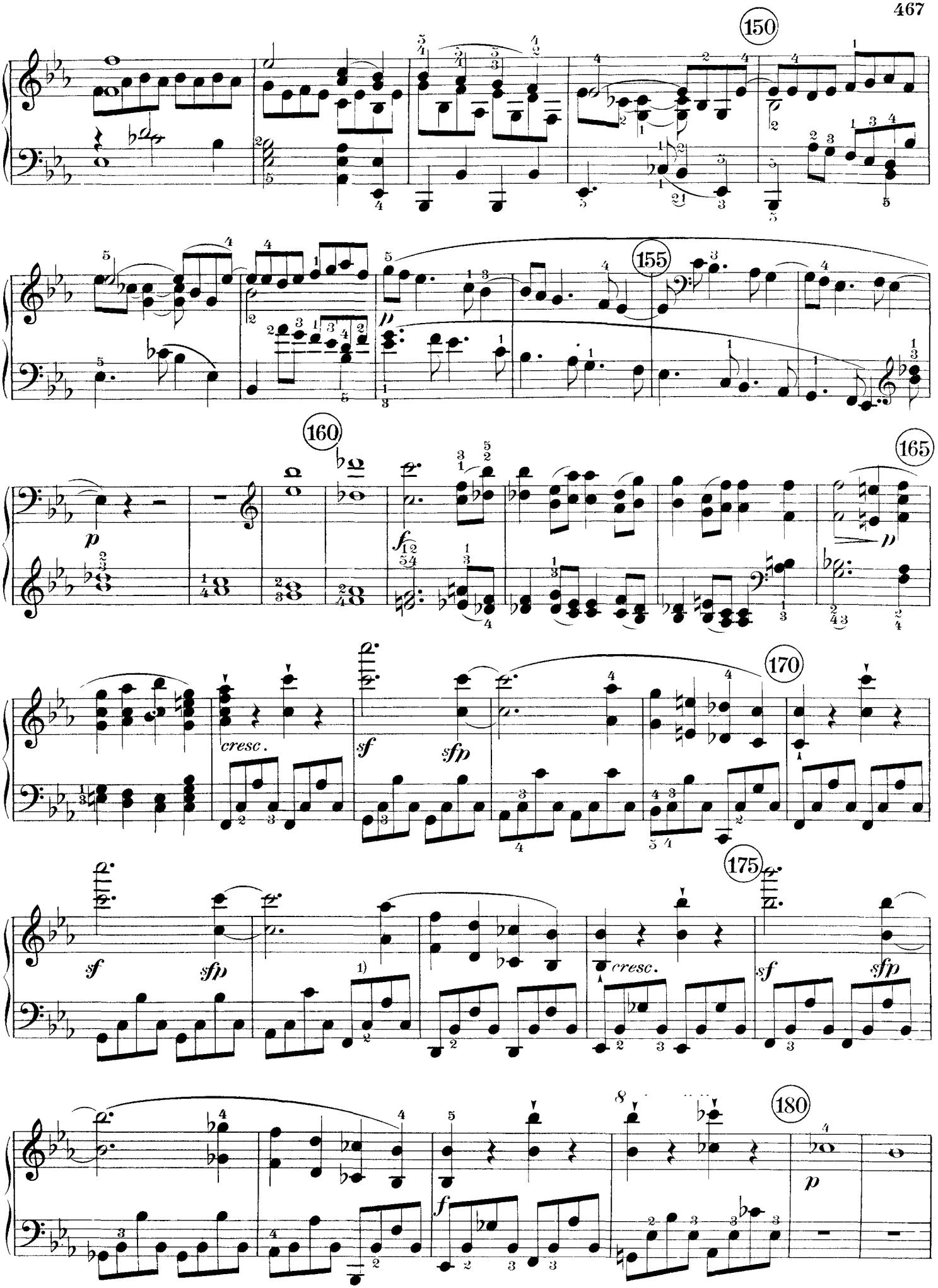

35
40
45
50
55
60
65
espressivo
espressivo
1.
2.



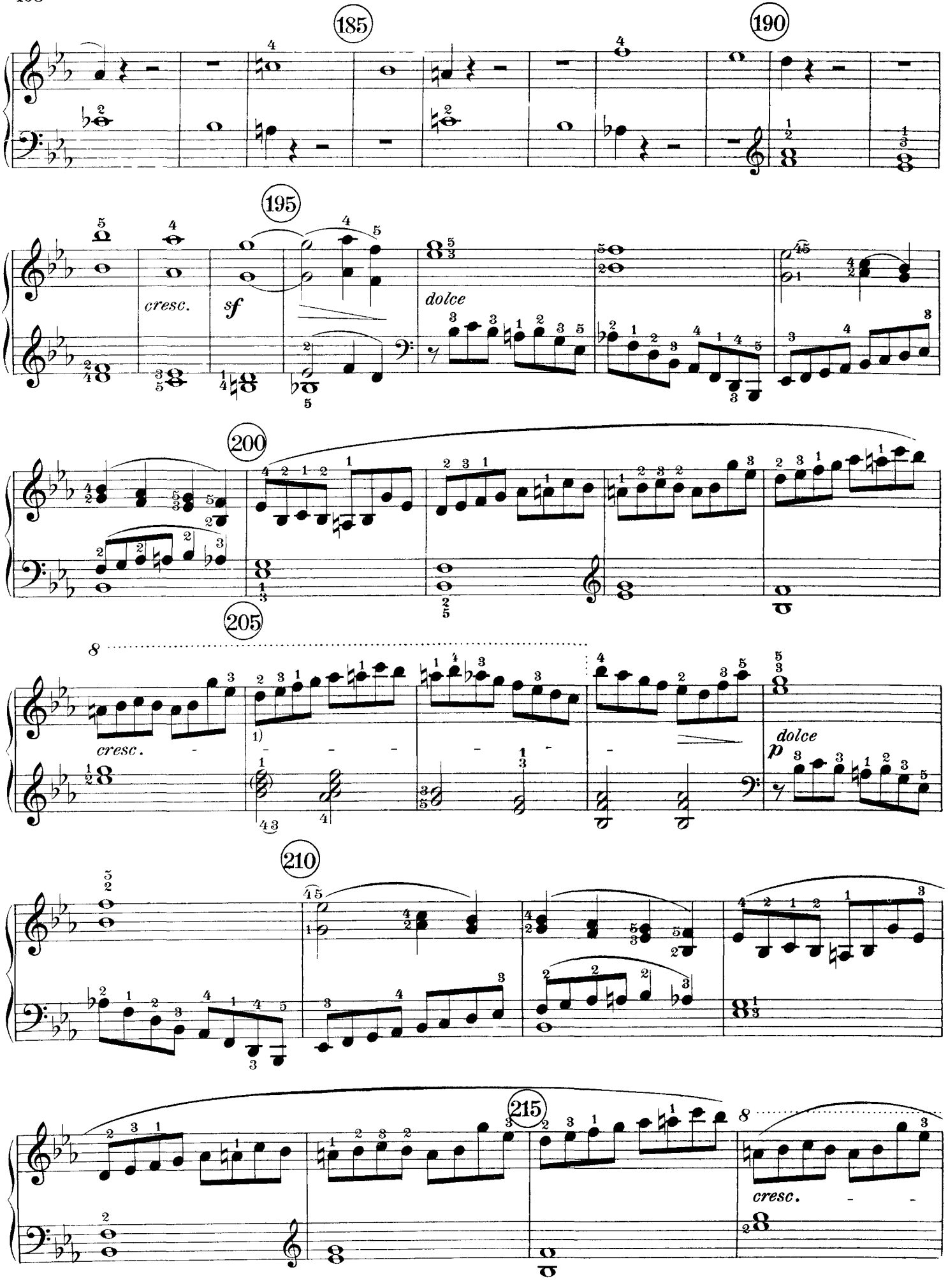
1) In the autograph there is a *p* here too, in place of the erased >



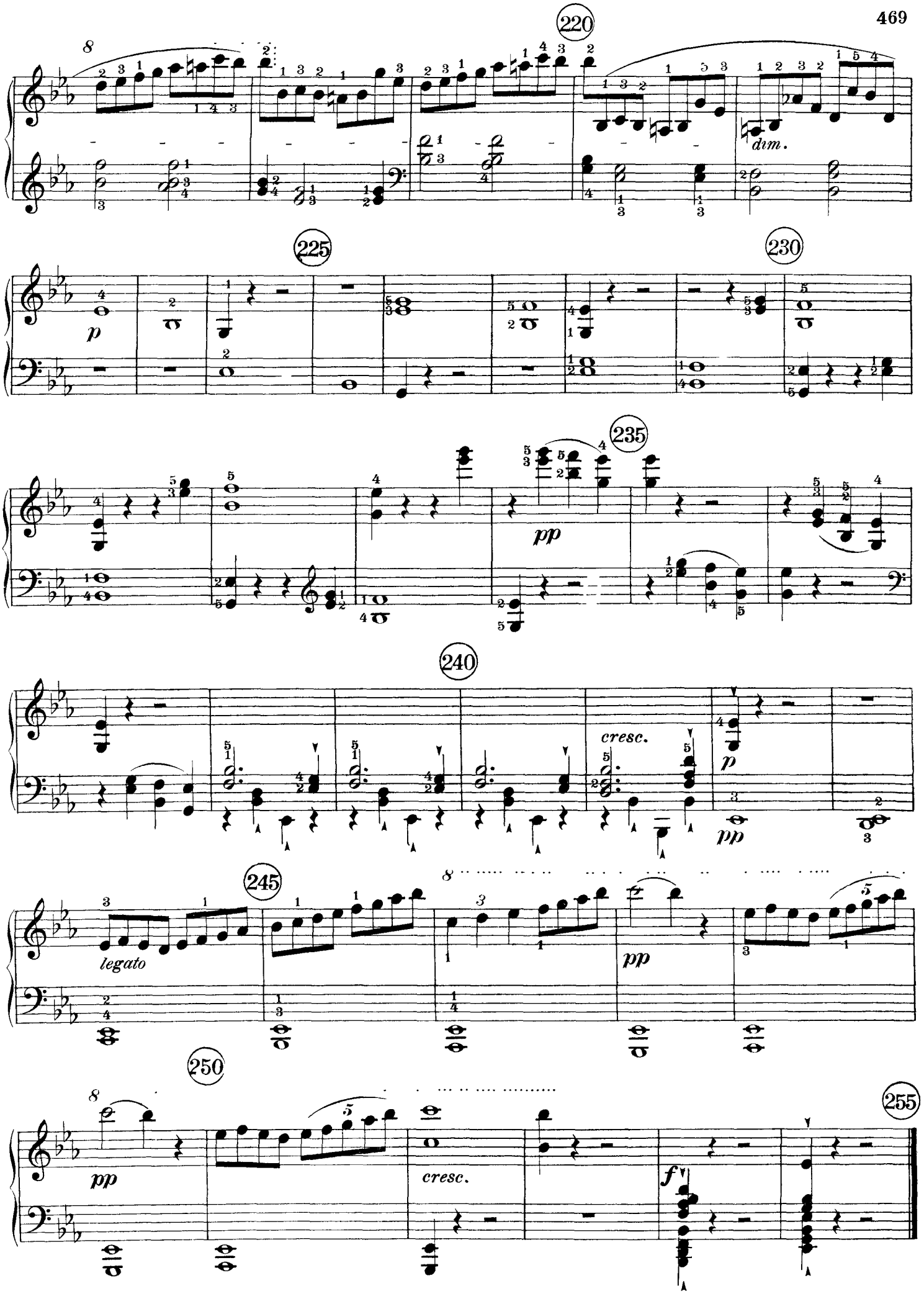
6 1) The slur here follows the autograph and the original edition in its difference from mm 23 & 24



1) Here the slur is once more like mm 23 & 24, again on the basis of the autograph and original edition.



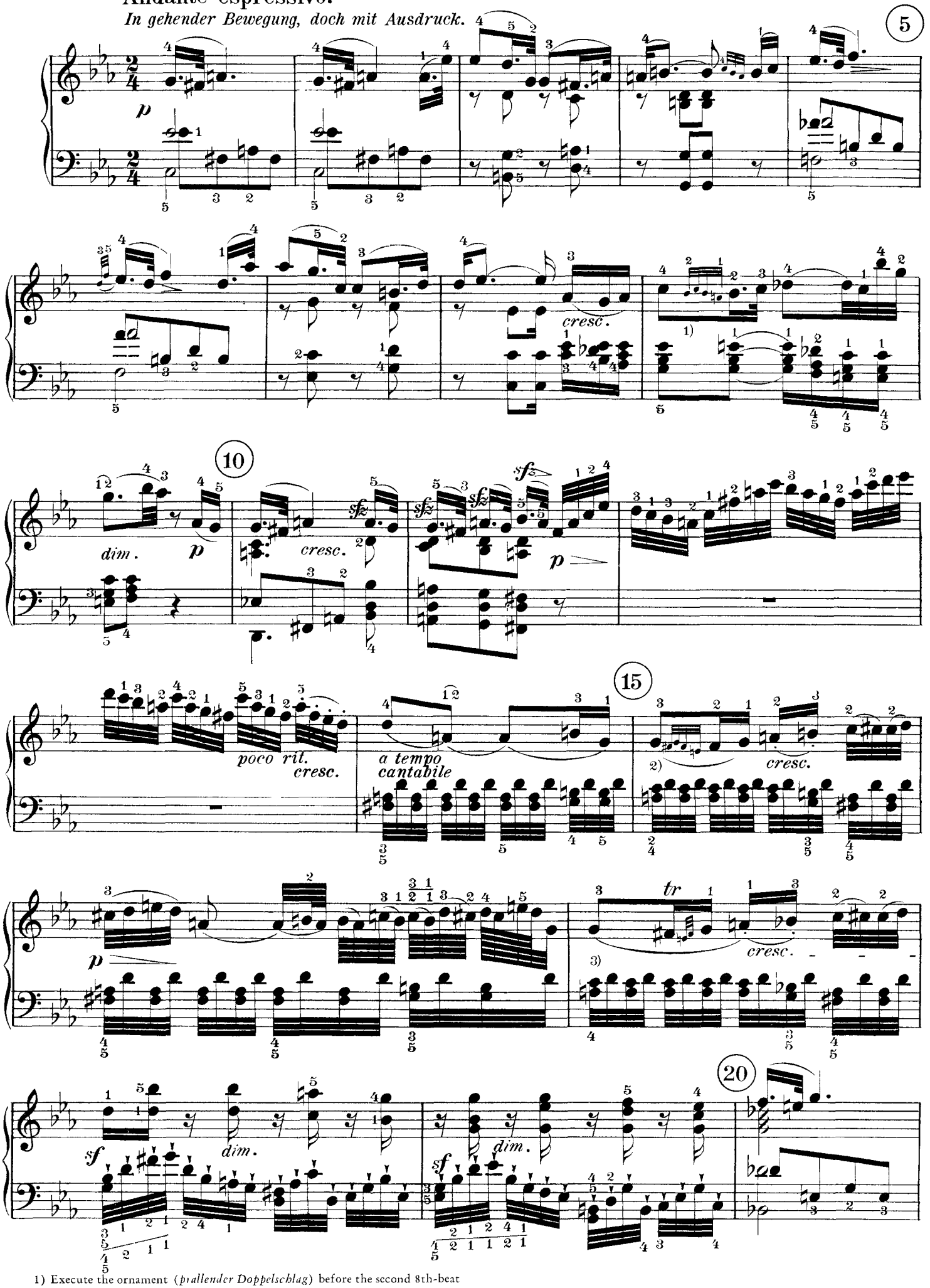
1) d^2 in the l. h. chord according to the autograph.


220
dim.
225
230
235
pp
240
cresc.
p
pp
245
legato
pp
250
pp
cresc.
f
255

Abwesenheit.

Andante espressivo.

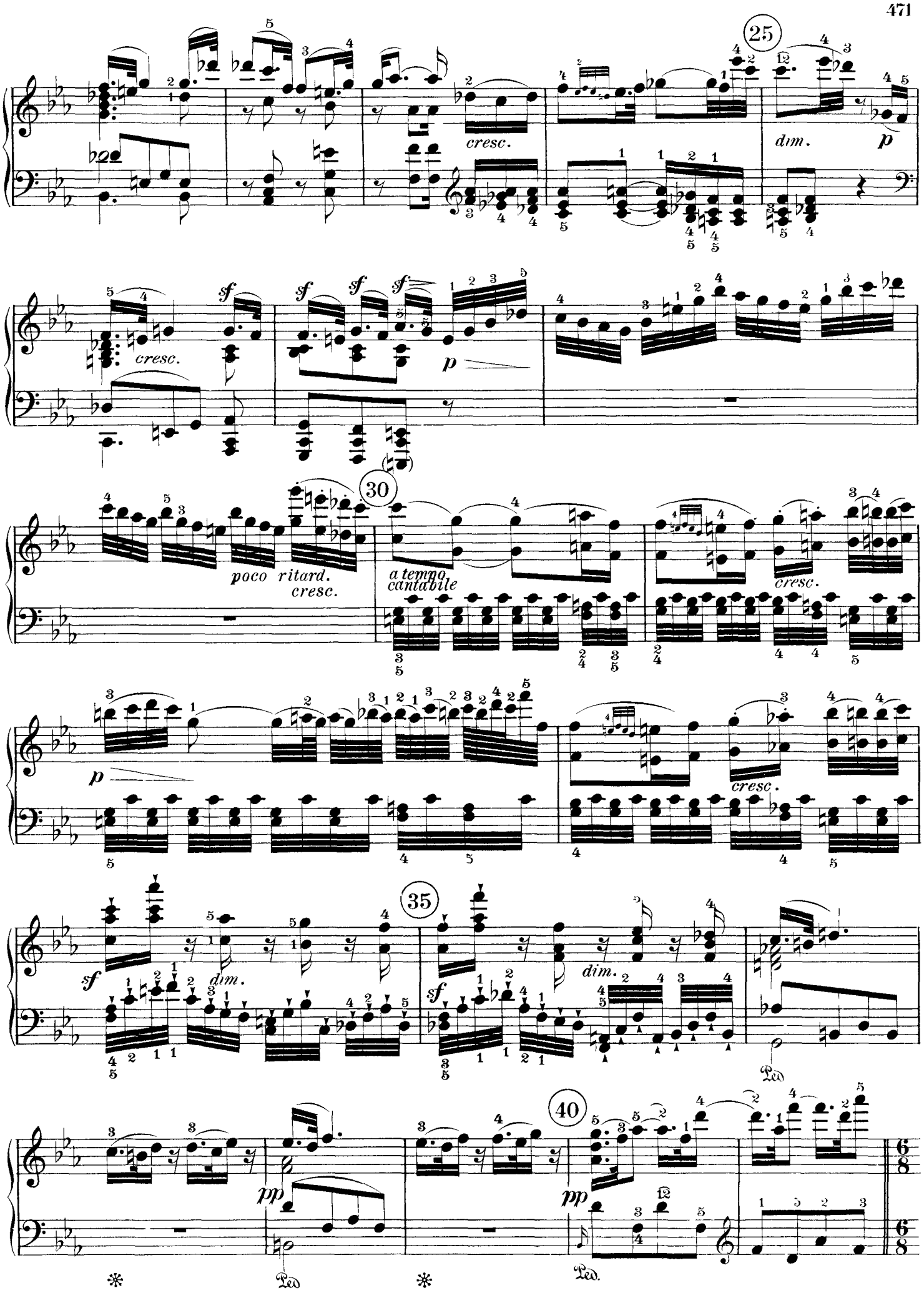
In gehender Bewegung, doch mit Ausdruck.



1) Execute the ornament (*prallender Doppelschlag*) before the second 8th-beat

2) Execute the ornament on the fourth 32nd-beat.

3) Beethoven was obviously thinking of a *prallender Doppelschlag* ornamented in trill-like fashion

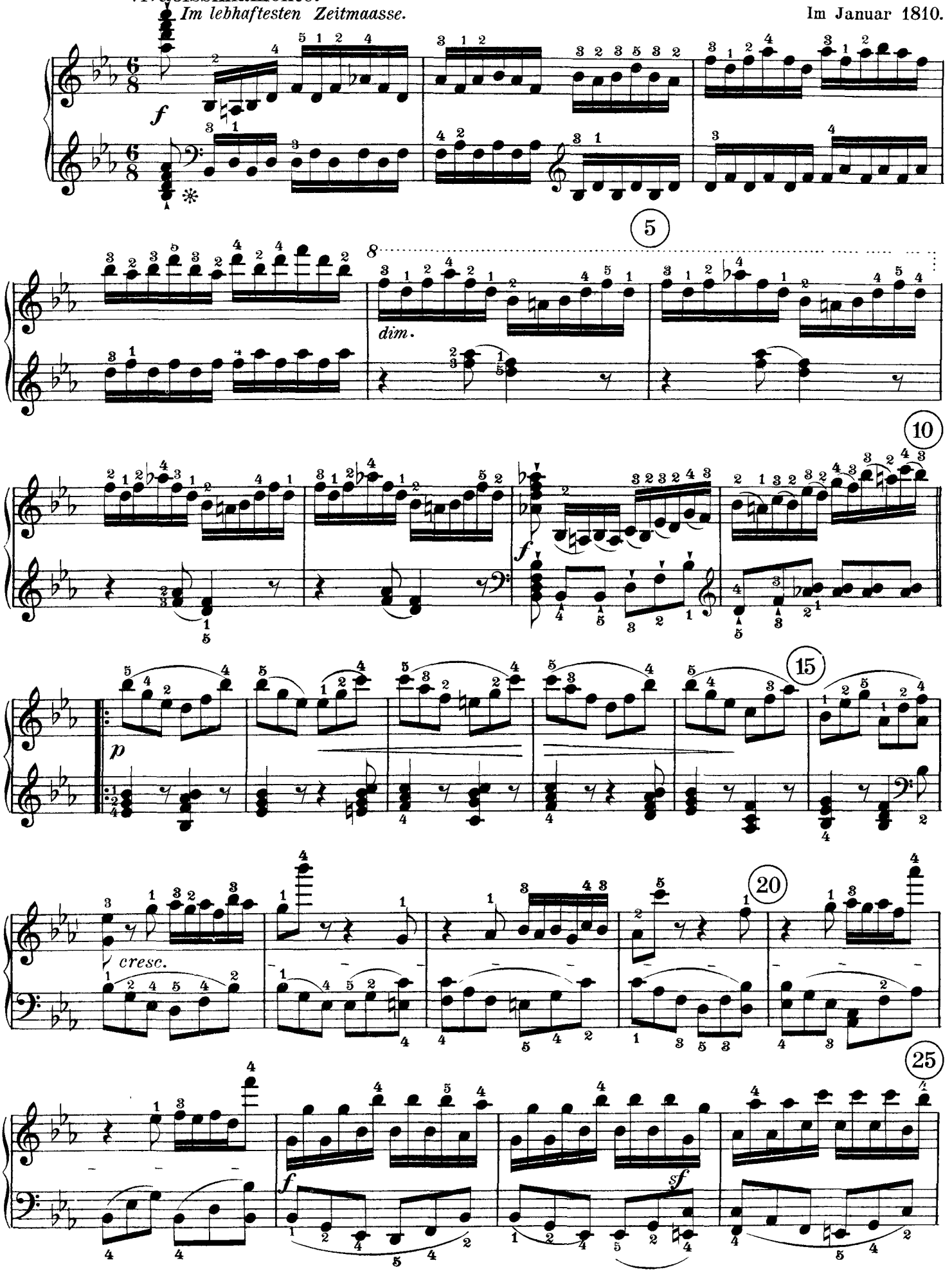

25
cresc.
dim.
p
sf
cresc.
p
30
poco ritard.
cresc.
a tempo
cantabile
cresc.
p
cresc.
35
sf
dim.
dim.
Ped.
40
pp
pp
Ped.
Ped.

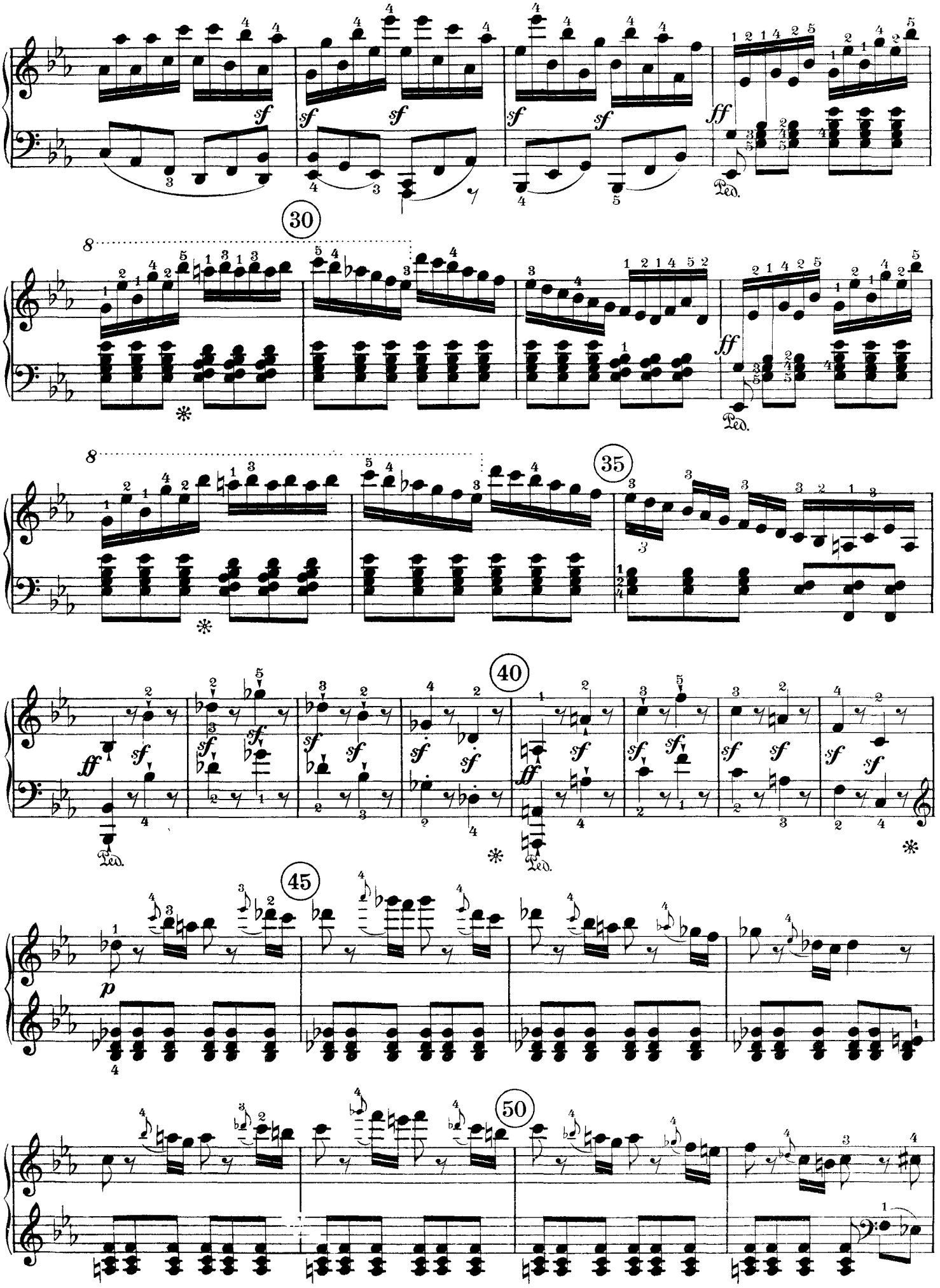
Wiedersehen.

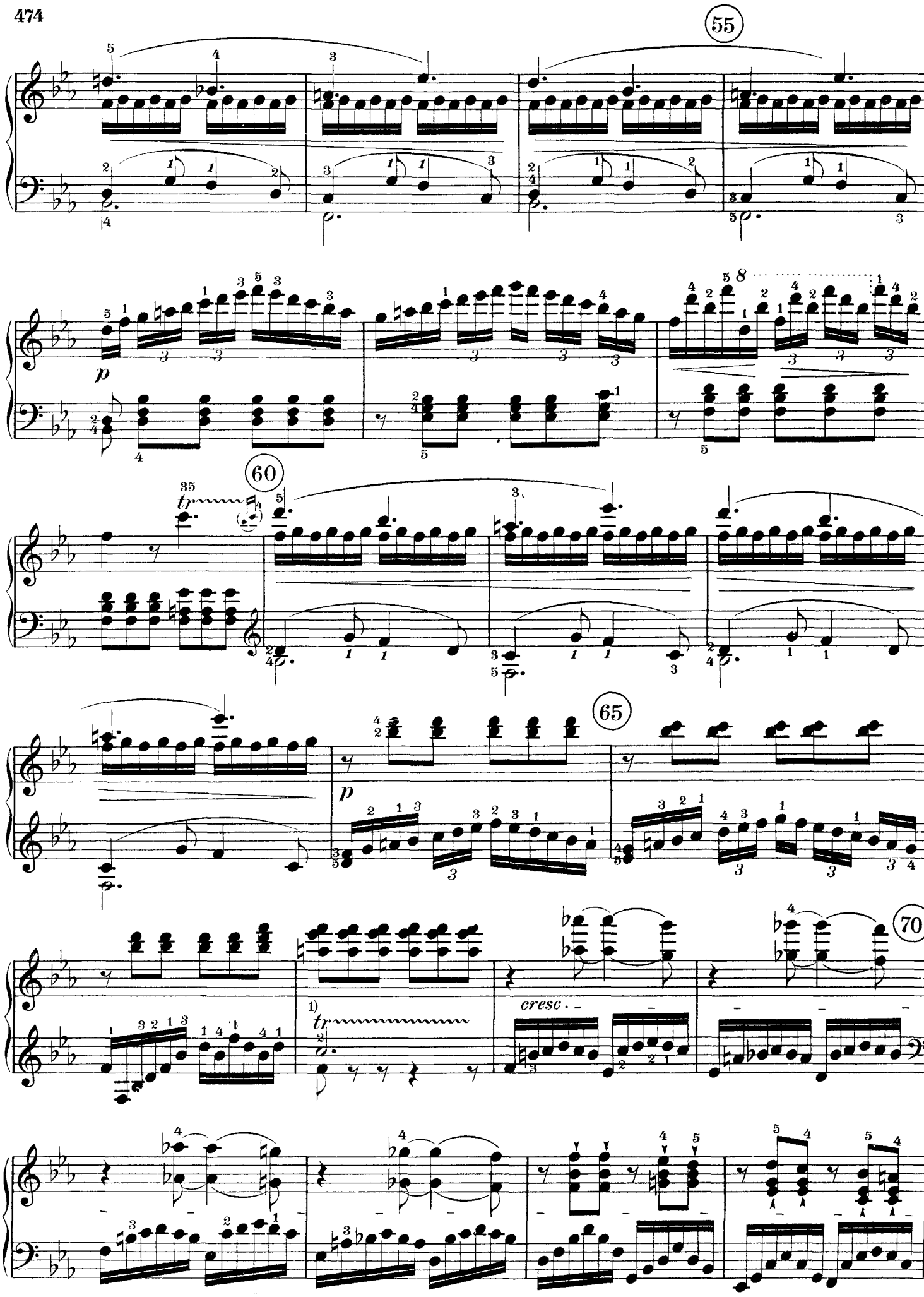
Vivacissimamente.

Im lebhaftesten Zeitmaasse.

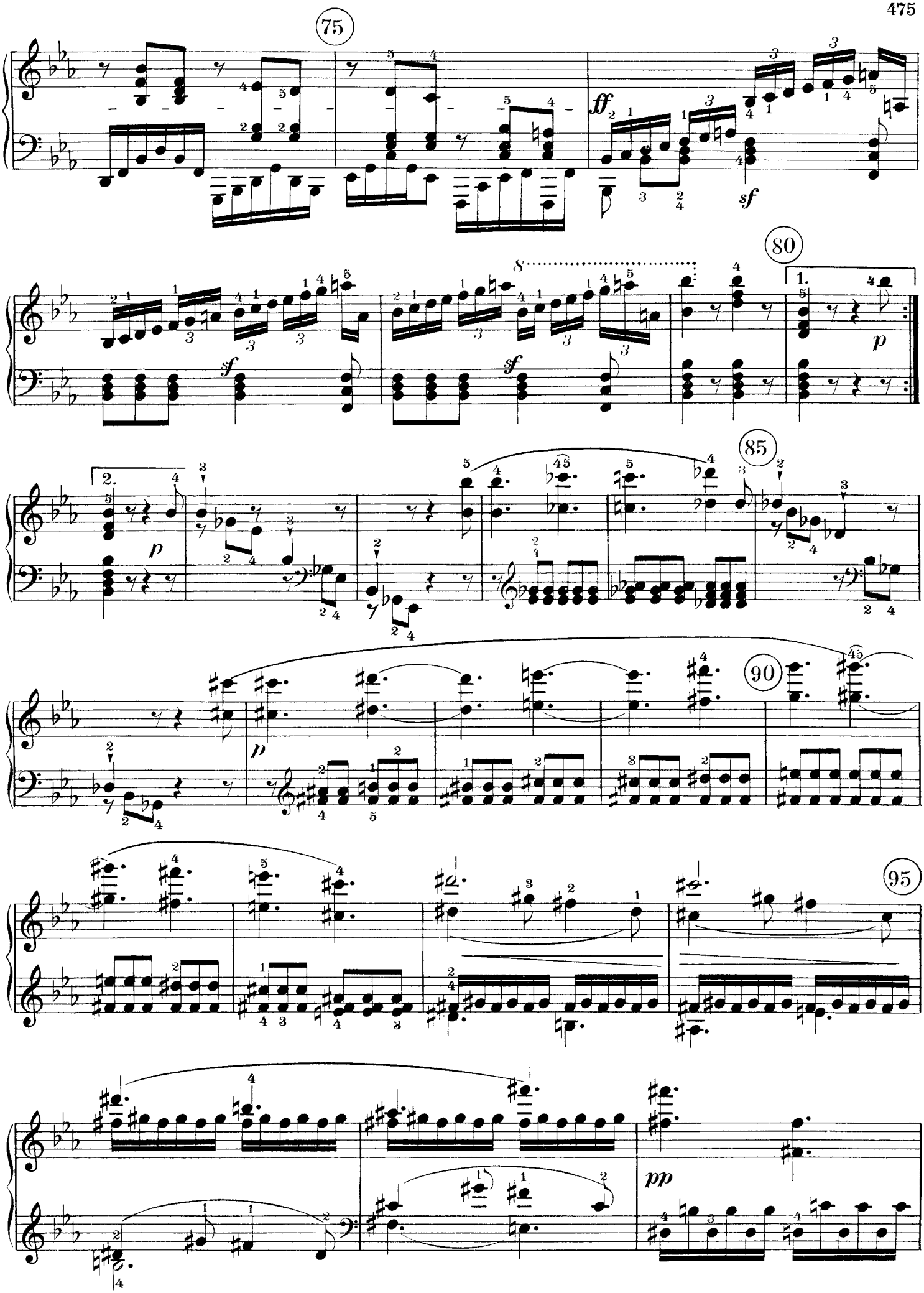
Im Januar 1810.

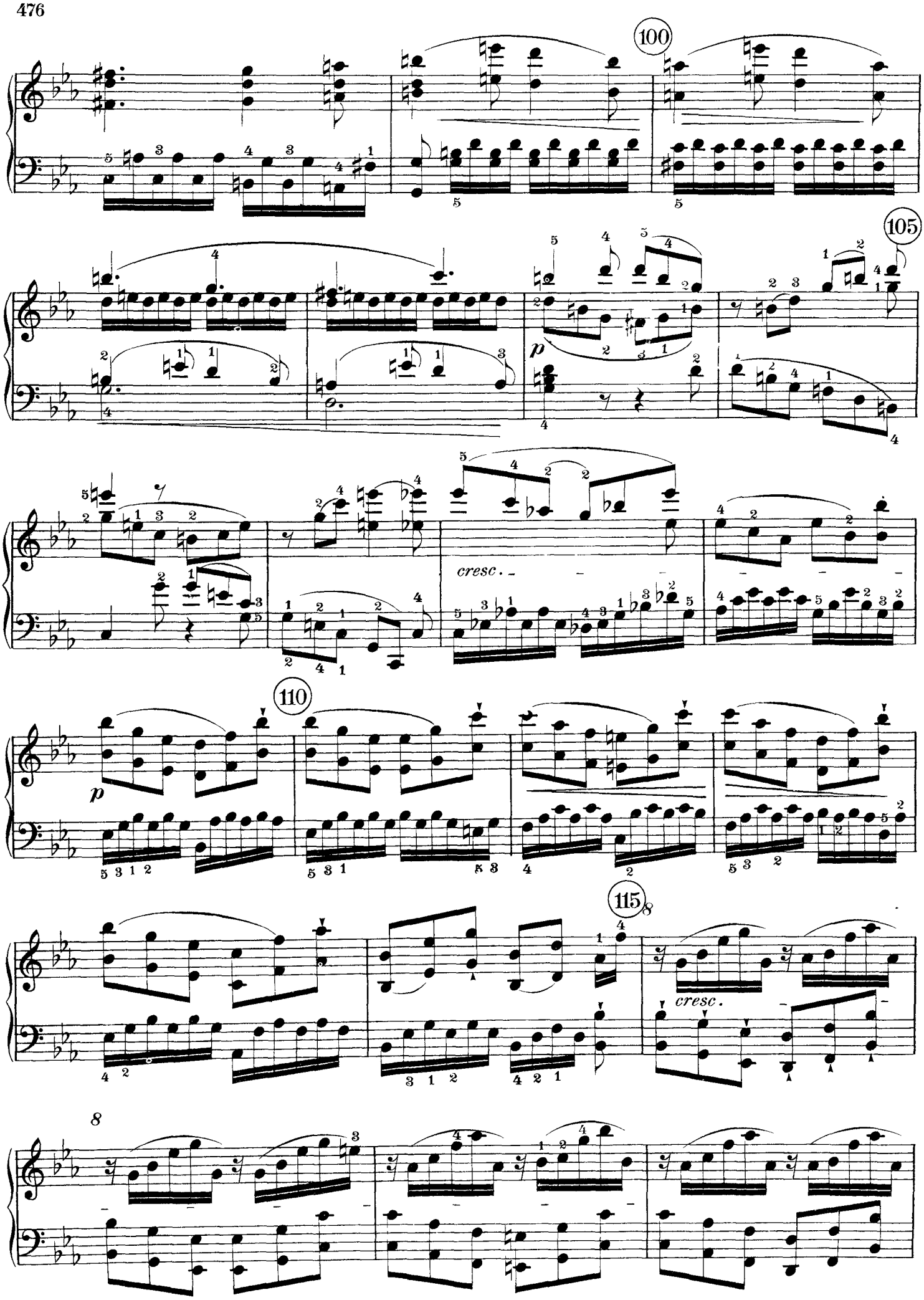


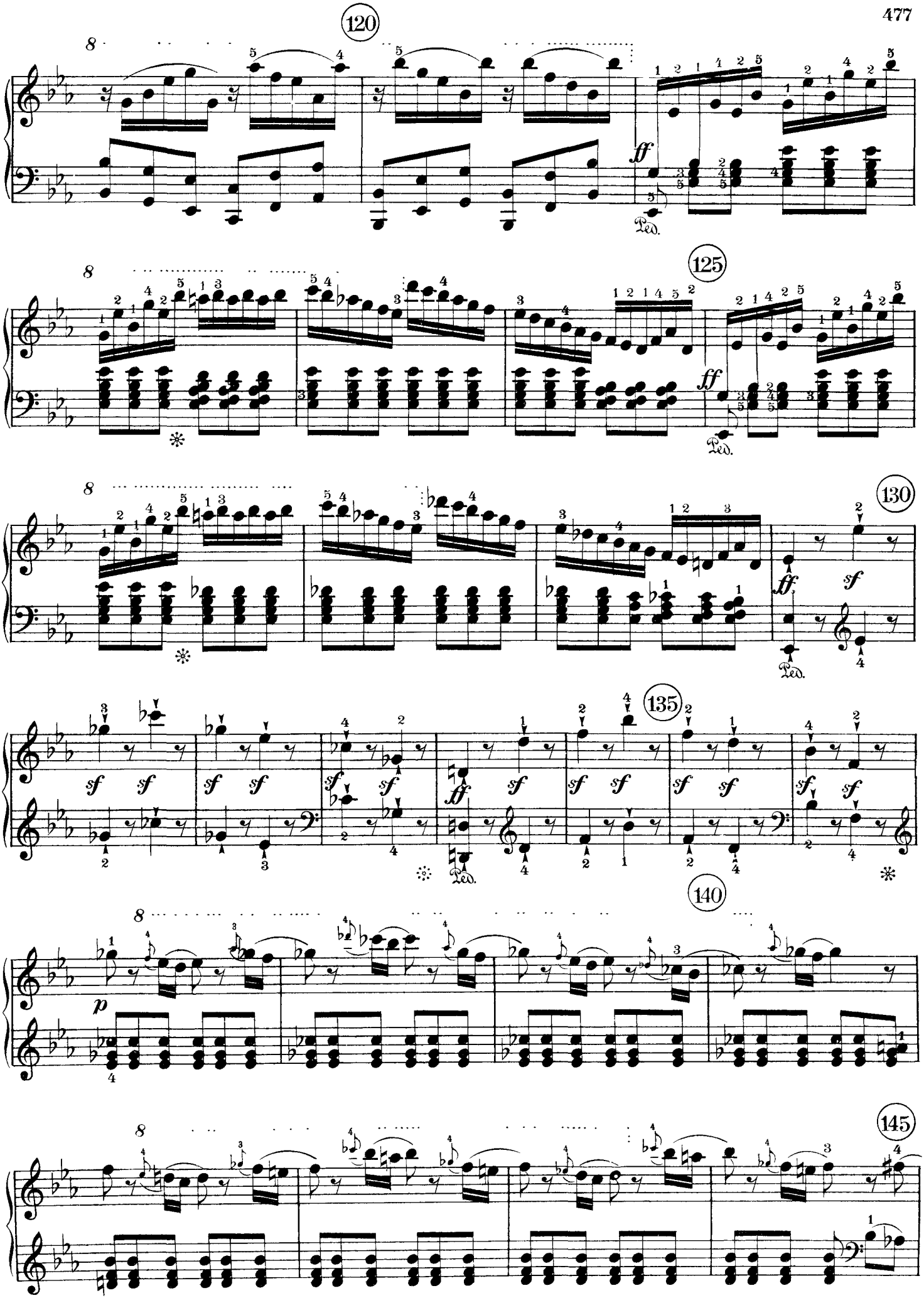

30
35
40
45
50
Ped.

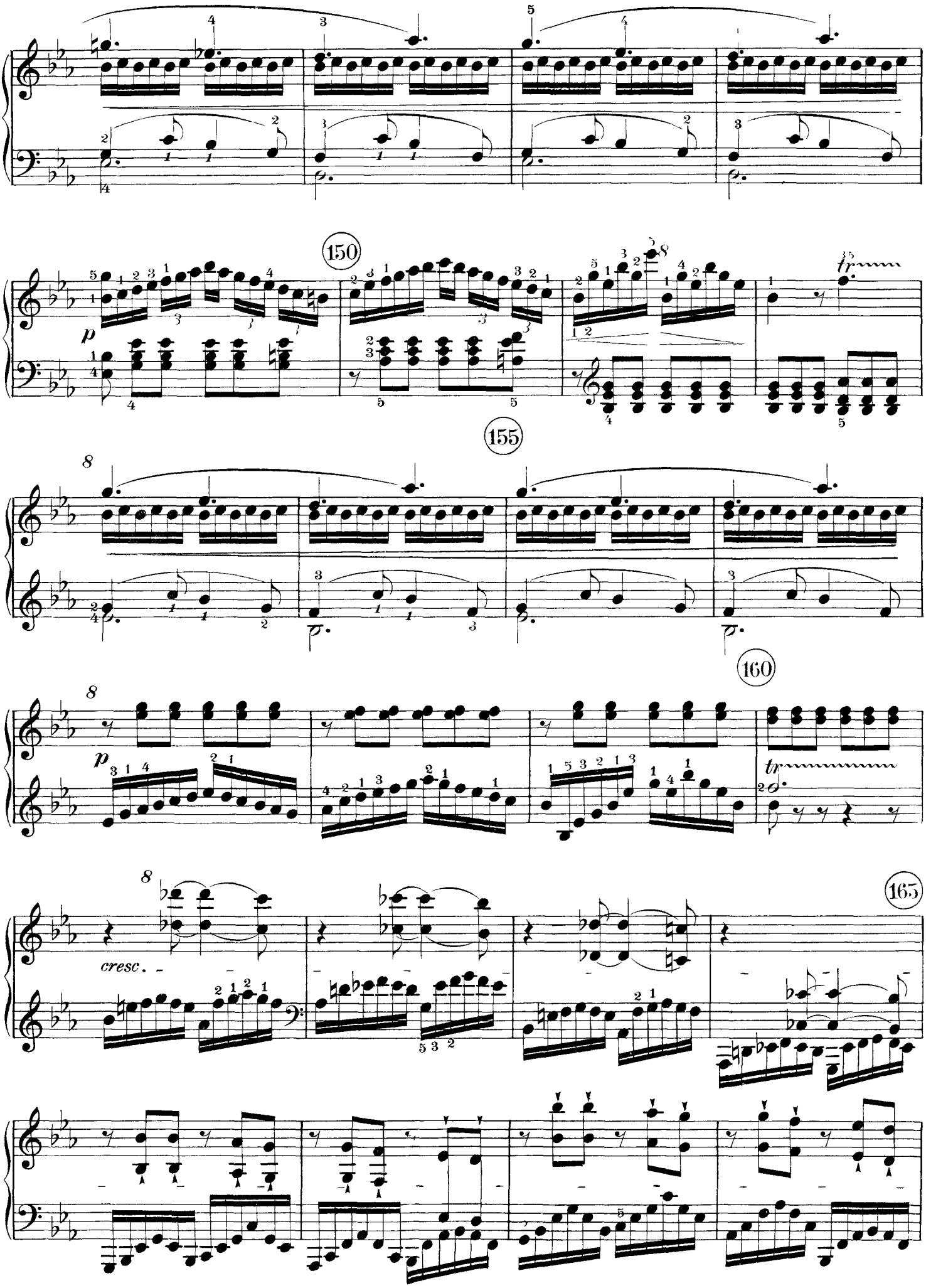


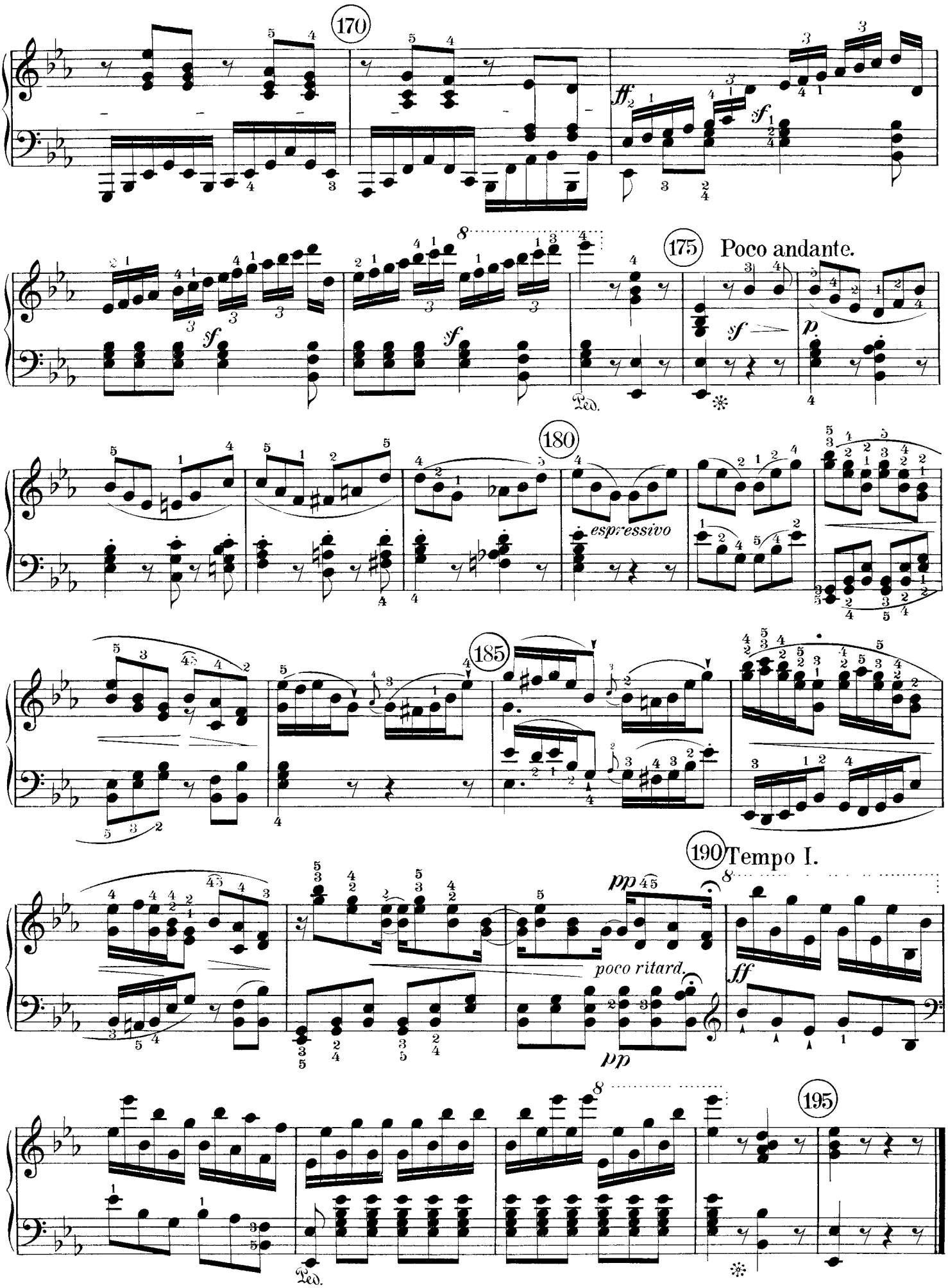
1) Trill with the Nachschlag $b\flat^1$ c^2.


75
ff
sf
80
1.
p
2.
p
85
90
p
95
pp


100
105
cresc.
110
115
cresc.
8


120
125
130
135
140
145
ff
sf
p
Ped.


150
155
160
165
p
cresc.
tr


170
175
Poco andante.
180
espressivo
185
190
Tempo I.
poco ritard.
195